FESTIVAL UKRAINIEN DE MONTRÉAL



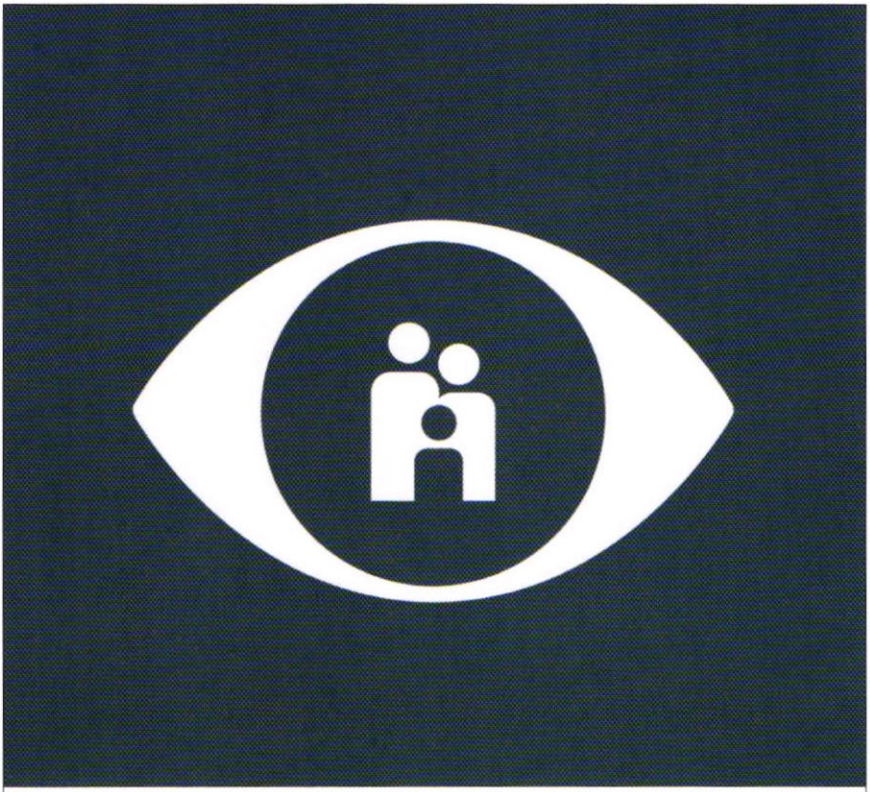
РАЗОМ

ensemble together

6 SEPTEMBRE 2025

Programme du festival au parc Maisonneuve

ukefestmontreal.org | @mtlukiefest





CLINIQUE OPHTALMO MTL

CABINET DE MÉDECINS-CHIRURGIENS
SPÉCIALISÉS EN SOINS OCULAIRES
WWW.OPHTALMOLOGISTE.CA

NOS COMMANDITAIRES

SAPHIR

Desjardins

Desjardins Українська Каса

TEMERTY FOUNDATION

DIAMANT

PLATINE

SHEVCHENKO FOUNDATION

OR

Global NEWS

Bell Media

Theatre of UNF Stozhary Театр при УНФ Сможари

105.1 MIKE fm

equisoft 30

ARGENT

WP WILTON PANORAMA

MTL PHOTOBOOTHS by DANYLO BOBYK STUDIOS

FSI A KLEINSCHMIDT COMPANY

Rosemont La Petite-Patrie Montréal

BRONZE

Drummond Dental Group — Groupe Dentaire Drummond

MICROBRASSERIE 4 ORIGINES

Domino's

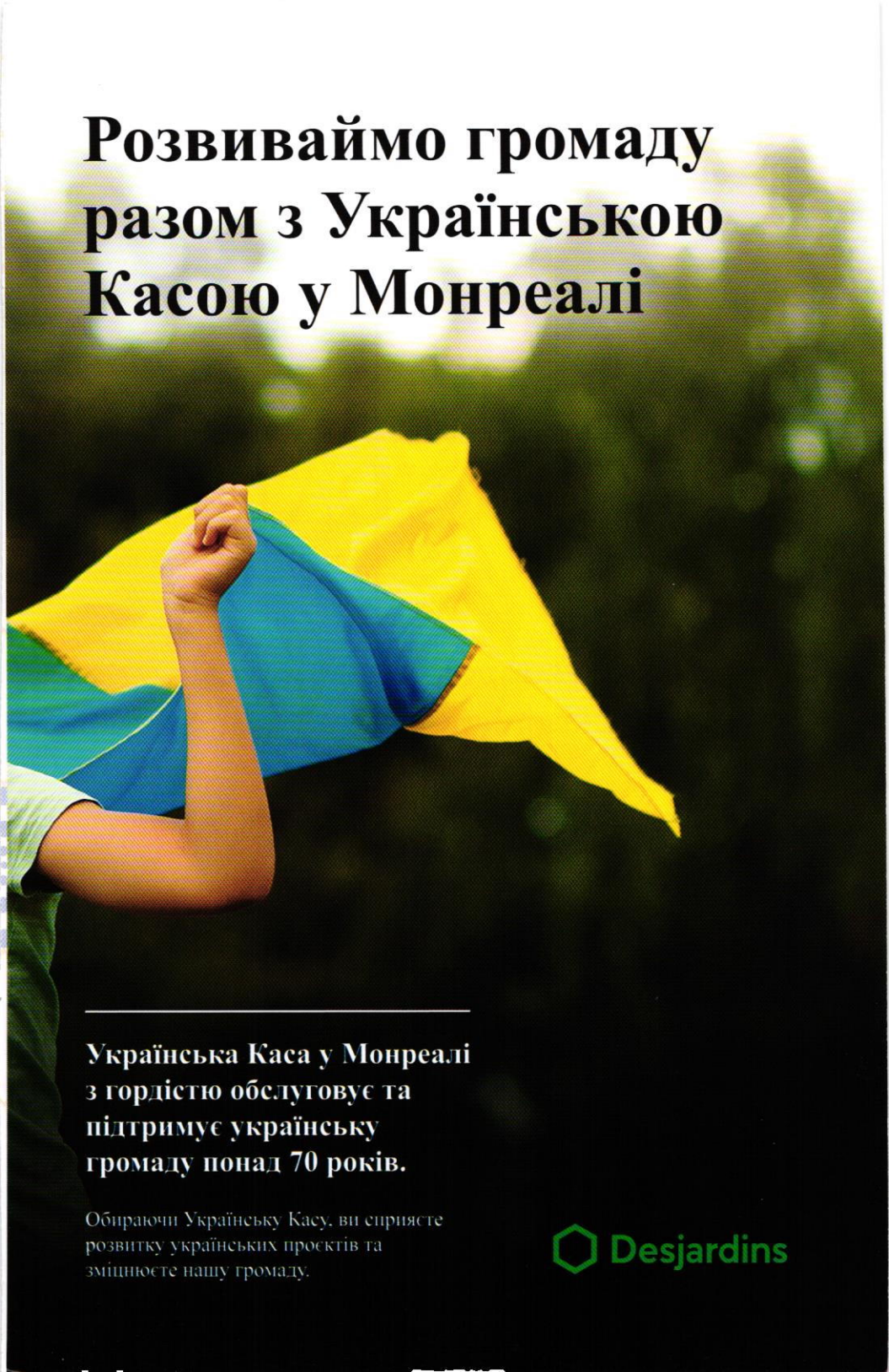
maxi Maxi Beaubien

CARAVAN GROUP OF COMPANIES

Moest


Engagée
dans les projets
d'ici!
La Caisse populaire Desjardins
Ukrainienne de Montréal sert et
soutient fièrement la communauté
ukrainienne depuis plus de 70 ans.
En choisissant la Caisse, vous contribuez aussi au
développement des projets locaux et vous encouragez
l'essor de notre culture.

Розвиваймо громаду разом з Українською Касою у Монреалі



Українська Каса у Монреалі з гордістю обслуговує та підтримує українську громаду понад 70 років.

Обираючи Українську Касу, ви сприяєте розвитку українських проєктів та зміцнюєте нашу громаду.

Desjardins

TEMERTY FOUNDATION

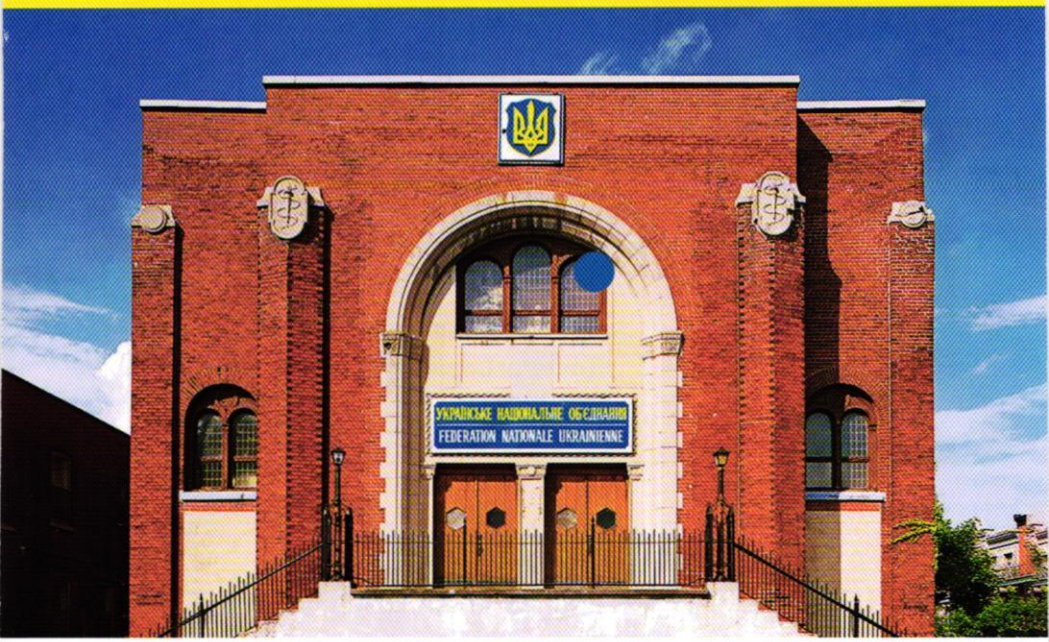
Proud to support the Montreal Ukrainian Festival!

25 РАЗОМ ensemble together

FESTIVAL UKRAINIEN DE MONTRÉAL

Українське Національне Об'єднання Квебеку
Сильна діаспора для сильнішої України!

Fédération nationale ukrainienne du Québec
Une diaspora forte, pour une Ukraine plus forte!



Que proposons-nous?

- Une bibliothèque, ouverte les dimanches de 14h00 à 17h00
- Studio littéraire
- Ateliers d'art
- Camp d'été pour enfants
- Groupe de danse Marunczak
- Théâtre Stozhary
- Concerts, fêtes, projections de films, expositions, etc.

Suivez notre page Facebook pour être informé de l'actualité !

Що ми пропонуємо?

- Бібліотека, працює щонеділі з 14:00 до 17:00
- Літературна студія
- Мистецькі майстерні
- Літній дитячий табір
- Танцювальний гурт Марунчак
- Театр Стожари
- Концерти, святкування, показ фільмів, виставки тощо

Слідкуйте за нашою сторінкою у Фейсбук, щоб бути в курсі подій!

info@fnuquebec.ca
+1 (514)708-9779

405 av. Fairmount Ouest,
Montréal, H2V 2G5

fnu_quebec



COMITÉ ORGANISATEUR

Merci au comité organisateur de l'Association culturelle St-Volodymyr de Montréal pour son travail inlassable et son dévouement à la réalisation de ce festival.

Présidente
Olga Ivanyuta Onyshchenko
Vice-President
Yevgen Kravchenko
Finances
Larysa Haydar
Secrétaire
Oksana Shak
Traduction
Marta Bilyk

Commanditaires, subventions et brochure
Maria Mota
Commanditaires
Yourko Kulycky
Brochure
Elizaveta Eidelman
Collecte de fonds sur place
Tania Chomyk
Anastasiya Solianyk

Opérations et logistique
Alana Mota
Fournisseurs
Maria Surzycia
Bénévoles
Serhiy Pavlenko
Aidana Piestova
Bar
Paul Golymbiowsky
Stand de vente
Christine Kozak
Kostiantyn Logkyi
Kevin Geffert
Daria Kozak

Marketing et Communications
Daria Mamaieva
Médias sociaux
Anastasiia Dzyba
Conception graphique
Amanda Lenko
Conception Web
Dar'ya Heyko
Production vidéo
Vladislav Galusca
Photographe
Dasha Kolotusha
Raphael Chemtov
Relations avec les médias
Eramelinda Boquer
Natalia Procikevic
Porte-parole
Gregory Bedik

Programmation artistique
Anna Babka
Production
Matt Wodzicki
Gestion de la scène
Vera Turko
Yourko Kulycky
Défilé de mode
Tetyana Tsomko

Espace pour enfants Mriya
Nataliia Podolian
Nataliia Yakymchuk

25 PAJOM | FESTIVAL UKRAINIEN DE MONTRÉAL

Theatre of UNF Stozhary
Стожари
Театр при УНО

ВІТАЄМО! ДОПОМАГАЄМО УКРАЇНІ.



Чекаємо на наших виставах!

stozhary.help@gmail.com stozhary.ca

Ви плануєте найняти персонал для введення даних? Стоп! Зателефонуйте нам про послуги з конвертації документів!

Prévoyez-vous embaucher du personnel pour la saisie des données?
Arrêtez! Appelez-nous pour nos services de conversion de documents.
Are you planning to hire data entry personnel? Stop!
Call us about our Document Conversion Services.

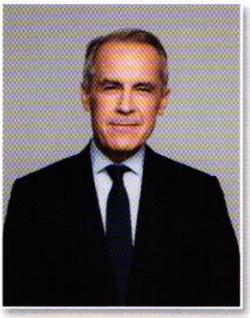
Traitez-vous manuellement des documents envoyés par courriel de vos clients ou fournisseurs?
Do you manually process email attachments from customers or suppliers?

WebÉDI, sous-traitance ÉDI, intégration de données et solutions de commerce électronique—tous formats de données, tous les protocoles

WebEDI, EDI outsourcing, data integration and E-commerce solutions—all data formats, all protocols

FSI
A KLESCHGROUP COMPANY

Steve Hatajlo 514 830-1793
shatajlo@fsiedi.com www.fsiedi.com
Слава Україні!



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

Je tiens à saluer chaleureusement toutes les personnes qui participent au 25e Festival ukrainien de Montréal.

Une fois de plus cette année, cet événement offre la merveilleuse occasion de célébrer la richesse et la vitalité du patrimoine ukrainien. Je suis persuadé que les festivaliers seront comblés par les nombreuses activités au programme, qui témoignent du talent de la communauté ukrainienne de la région du Grand Montréal.

Je tiens à féliciter le comité organisateur et les bénévoles pour leur engagement et leurs efforts remarquables. Vous pouvez tirer une grande fierté de contribuer à la diversité et à la force de notre pays.

Je vous souhaite de merveilleuses festivités ainsi que le meilleur des succès pour l'avenir.

Le très honorable Mark Carney, C.P., O.C., député
Premier ministre du Canada

Ottawa
2025

PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

I would like to convey my warmest greetings to everyone taking part in the 25th Montreal Ukrainian Festival.

This annual event offers a wonderful opportunity to celebrate the richness and vitality of Ukrainian heritage. I am certain that everyone in attendance will enjoy the many activities planned for this year's edition of the festival, which showcases the talents of the Ukrainian community in the Greater Montreal Area.

I would like to congratulate the organizing committee and the volunteers for their commitment and remarkable efforts.

You can take great pride in your contributions to the diversity and strength of our country.

I wish you a wonderful festival and continued success.

The Right Honourable Mark Carney, P.C., O.C.,
M.P. Prime Minister of Canada

Ottawa
2025





MESSAGE DU **PREMIER MINISTRE**

Le Festival ukrainien de Montréal fête ses 25 ans ! Comme premier ministre, je souhaite reconnaître l'apport de la présence ukrainienne au Québec. Le Festival est l'occasion d'en apprendre plus sur la culture de ce pays et sur le patrimoine des Québécois originaires d'Ukraine, ainsi que sur leur contribution au développement de notre nation.

Cet anniversaire survient dans un contexte difficile pour les Ukrainiennes et les Ukrainiens. Depuis février 2022, le Québec accueille les hommes, les femmes et les enfants qui fuient la guerre qui sévit dans ce pays. Notre gouvernement appuie le peuple ukrainien dans sa lutte pour son indépendance, et a déployé plusieurs gestes de solidarité depuis le début du conflit. Nous pouvons en être fiers.

J'invite donc les Québécoises et les Québécois à participer au Festival et à apprécier à sa juste valeur la présence ukrainienne au Québec

Bon festival!

François Legault

Votre gouvernement

Québec

La mairesse
de Montréal



C'est avec immense plaisir que nous accueillons le 25e Festival ukrainien de Montréal !

À nouveau cette année, cet événement haut en couleurs, et riche en traditions, émerveille notre métropole culturelle grâce à sa formidable programmation.

Depuis maintenant un quart de siècle, vers la fin de la période estivale, la communauté ukrainienne de Montréal et sa diaspora nous réunit, et nous présente fièrement sa riche histoire, sa culture et ses traditions. L'occasion est belle pour découvrir une gastronomie savoureuse, des coutumes et des arts de la scène uniques, grâce aux talents de nombreuses et nombreux artistes qui proviennent de partout au pays.

Cela fait maintenant plus de trois ans que le territoire souverain de l'Ukraine a été envahi. Plus que jamais, en ces temps difficiles, la Ville de Montréal souhaite exprimer toute sa solidarité envers le peuple ukrainien qui, avec sa résilience et son courage, continue d'inspirer les nations aux quatre coins de la planète.

Je tiens à souligner le travail exceptionnel qu'accomplit toute l'équipe de l'Association culturelle Saint-Volodymyr de Montréal. Année après année, vous réussissez à réunir les Montréalaises et Montréalais, Québécoises et Québécois, autour d'un événement rassembleur, qui ne cesse de grandir, pour partager des moments inoubliables de réjouissances et d'amitié.

Je remercie également l'ensemble des bénévoles, sans qui la tenue de toutes ces festivités ne serait possible.

Bon 25e, et longue vie au Festival ukrainien de Montréal!

Valérie Plante
Mairesse de Montréal

It's with great pleasure that we welcome the 25th Montréal Ukrainian Festival!

Once again this year, this colorful event, rich in tradition, delights our cultural metropolis with its formidable program.

For a quarter of a century now, towards the end of the summer season, the Ukrainian community of Montréal and its diaspora has been bringing us together, proudly presenting its rich history, culture and traditions. It's a great opportunity to discover delicious cuisine, unique customs and performing arts, thanks to the talents of many artists from all over the country.

It is now more than three years since the sovereign territory of Ukraine was invaded. More than ever, in these difficult times, the city of Montréal wishes to express its solidarity with the Ukrainian people, whose resilience and courage continue to inspire nations around the world.

I would like to highlight the exceptional work accomplished by the entire team of the St. Volodymyr Cultural Association of Montréal. Year after year, you succeed in bringing Montrealers and Quebecers together to share unforgettable moments of joy and friendship.

I'd also like to thank all our volunteers, without whom these festivities would not be possible.

Happy 25th and long live the Montréal Ukrainian Festival!

Valérie Plante
Mayor of Montréal

Montréal

Consulat honoraire d'Ukraine à Montréal

1, Place Ville Marie, Bureau 4000
Montréal (Québec) H3B 4M4

+1 514 878-5529 (tél.)
+1 514 871-8977 (téléc.)
eczolij@lavery.ca



11 серпня 2025 року

Шановній пані Ользі Іванюті Онищенко
Президенту Культурного товариства
ім. Св. Володимира

Шановним учасникам
Українського фестивалю в Монреалі

Шановна пані Президенте Культурног товариства ім. Св. Володимира!
Шановні учасники Українського фестивалю в Монреалі!

Вітаю Вас з нагоди 25-го Українського фестивалю у Монреалі.

Протягом чверть століття цей фестиваль вдало представляє Україну як вповні єв-ропейську державу та висвітлює громадянському суспільству Квебеку красу укра-їнської мови, пісні та культури.

Український фестиваль у Монреалі зокрема важливий у цей час, щоб явно про-де-монструвати, що незважаючи на геноцидну війну Росії проти України, україн-ський народ героїчно захищає своє фундаментальне право на існування і терито-ріальну цілісність Європи, а також що наша мова, пісня й культура процвітають по цілому світі.

Цей фестиваль також дає змогу українській громаді прилюдно подякувати всім тим, хто підтримує Україну та допомагає тимчасово переміщеним українцям у Квебеку.

Сподіваюсь, що Український фестиваль у Монреалі допоможе активній та своєчас-ній підтримці українського народу для його остаточної перемоги та що на Україні буде якнайскоріше правдивий мир і справедливість.

Користуючись нагодою, висловлюю признання Культурному товариству ім. Св. Володимира за організацію 25-го Українського фестивалю у Монреалі та бажаю Вам подальших успіхів.

З повагою

Євген Чолій

Євген Чолій
Почесний консул України в Монреалі

QUEBEC PROVINCIAL COUNCIL

CONSEIL PROVINCIAL DU QUÉBEC

ПРОВІНЦІЙНА РАДА КВЕБЕКУ

3260 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 3C9
montreal@ucc.ca www.uccmontreal.ca



Михайло Швець, Голова
Michael Shwec, Président

Au nom du Congrès des Ukrainiens Canadiens – Conseil provincial du Québec, de la section de Montréal, et de nos 42 organisations membres, j'ai l'honneur d'adresser mes salutations les plus chaleureuses à tous ceux qui assistent au **25e Festival annuel ukrainien de Montréal**.

Nous exprimons notre profonde reconnaissance à la Société culturelle Saint-Volodymyr, à sa présidente, Mme Olia Onyshchenko, ainsi qu'à toute l'équipe de bénévoles, dont le dévouement permet, année après année, la tenue de cette magnifique célébration.

Depuis plus d'un siècle, les Ukrainiens enrichissent la vie sociale et culturelle du Québec. Cette tradition se poursuit aujourd'hui, alors que de nouveaux arrivants, forcés de fuir l'invasion injustifiée de l'Ukraine par la Russie — une guerre brutale qui dure depuis plus de **1250 jours** — trouvent ici refuge, force et espoir. Leur résilience s'ajoute au tissu culturel dynamique de notre province.

Ce festival est un vibrant témoignage de l'identité ukrainienne. À travers la musique, la danse, la gastronomie et l'esprit communautaire, nous partageons fièrement notre patrimoine avec tous les Montréalais, tout en affirmant notre soutien indéfectible à l'Ukraine dans sa lutte pour la liberté, la démocratie et l'intégrité de son territoire.

Je souhaite à tous un festival mémorable et porteur d'inspiration !

Slava Ukraini ! Gloire à l'Ukraine!

On behalf of the Ukrainian Canadian Congress – Quebec Provincial Council, the Montreal Branch, and our 42 member organizations, I am honoured to extend heartfelt greetings to everyone attending the **25th Annual Montreal Ukrainian Festival**.

We commend the St-Volodymyr Cultural Association, its president Mrs. Olia Onyshchenko, and the incredible team of volunteers whose dedication continues to make this remarkable celebration possible year after year.

For over a century, Ukrainians have enriched the social and cultural life of communities across Quebec. That legacy continues today as newcomers displaced by Russia's unprovoked invasion of Ukraine—now stretching beyond **1250 days of brutal war**—find strength and hope here, adding their voices and traditions to the tapestry of our province.

This festival is a joyous reflection of Ukrainian identity and resilience. Through music, dance, cuisine, and shared moments of celebration, we proudly share our heritage with all Montrealers and stand united in support of Ukraine's freedom, democracy, and territorial integrity.

Wishing everyone a meaningful and memorable festival experience!

Slava Ukraini! Glory to Ukraine!

Від імені Конґресу Українців Канади – Провінційної Ради Квебеку, Монреальського осередку та наших 42 організацій-членів щиро вітаю всіх учасників **25-го Щорічного Українського Фестивалю в Монреалі**.

Ми висловлюємо щиру подяку **Монреальській Асоціації сприяння розвитку культури ім. Св. Володимира**, її голові пані Олі Онищенко та всій команді волонтерів за їхню невтомну працю та відданість, завдяки яким це свято відбувається вже багато років поспіль.

Уже понад століття українці активно долучаються до культурного та суспільного життя Квебеку. Ця традиція триває і сьогодні, коли новоприбулі, які були змушені залишити Україну через жорстоку війну, яку розв'язала Росія понад 1250 днів тому, знаходять тут підтримку, силу та новий дім. Їхня незламність ще більше збагачує наше спільне культурне середовище.

Цей фестиваль – це яскраве свідчення української ідентичності та життєстійкості. Через музику, танці, традиційні страви та відчуття єдності ми з гордістю ділимося нашою культурою з усіма жителями Монреаля та вкотре заявляємо про нашу непохитну підтримку України у боротьбі за свободу, демократію та цілісність її територій.

Бажаю всім гарного та незабутнього фестивалю!

Слава Україні! Героям Слава!



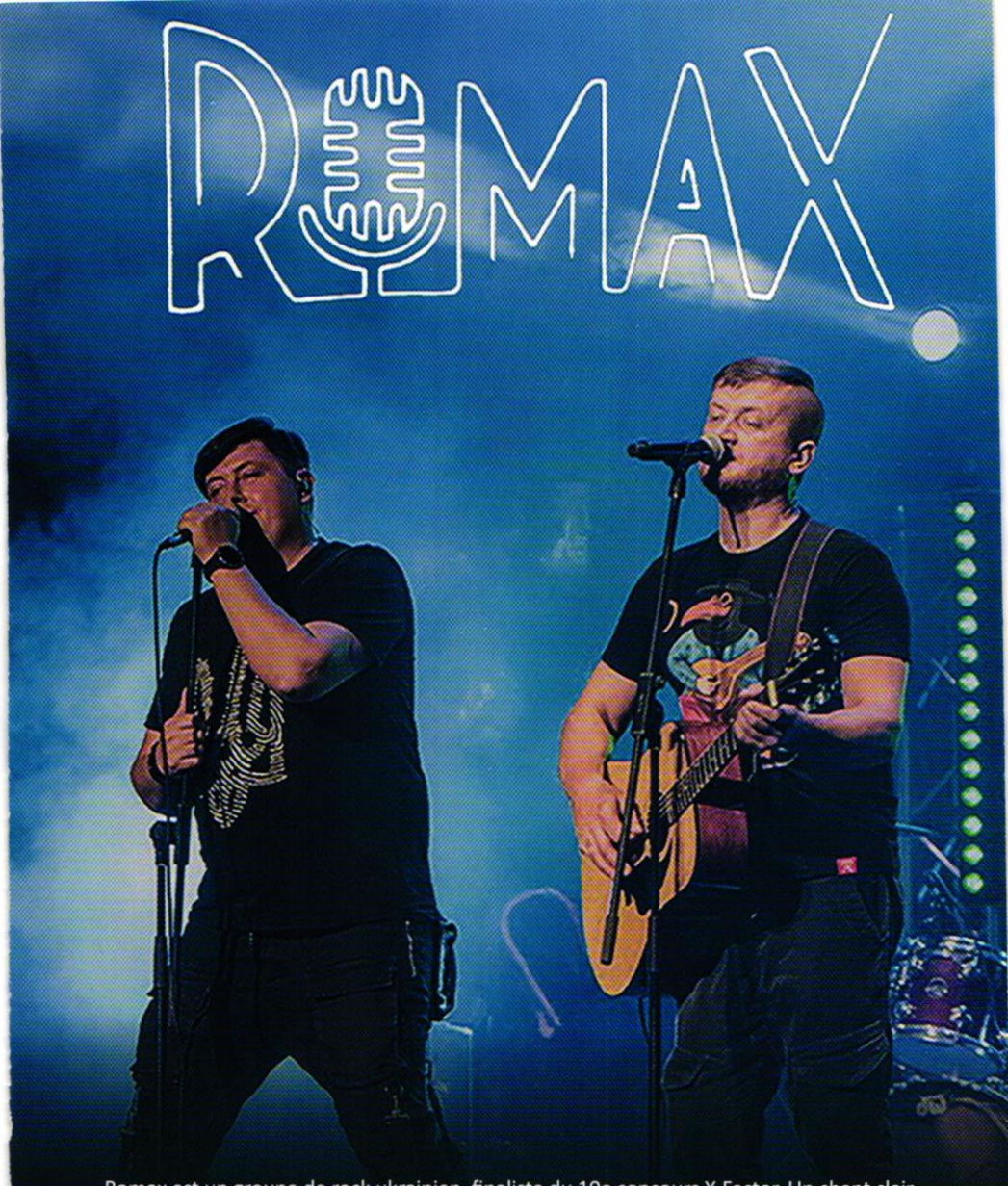
Au nom de l'Association culturelle Saint-Volodymyr et de toute l'équipe du festival, je vous adresse mes plus sincères félicitations pour ce merveilleux anniversaire ! Aujourd'hui, nous célébrons nos 25 ans d'existence, et, chaque année, nous devenons plus grands et plus forts ! C'est une célébration de notre unité, de notre créativité et de notre engagement envers les traditions culturelles de notre peuple. Ces dernières années, alors que l'Ukraine défendait son indépendance sur le champ de bataille, notre voix est devenue encore plus puissante. Nous faisons de notre mieux pour préserver notre identité, notre foi et défendre les intérêts de l'Ukraine à tous les niveaux. Chaque mot, chaque chanson, chaque discours prononcé sur la scène du festival l'est en pensant à l'Ukraine, à son présent et à son avenir, et à la contribution de chacun d'entre nous à la victoire ! Je souhaite au festival ukrainien de continuer à prospérer et à être une source d'inspiration pour de nombreuses années à venir ! Gloire à l'Ukraine!

On behalf of the Cultural Association of St. Volodymyr and the entire festival team, I heartily congratulate you on a wonderful anniversary! Today we celebrate 25 years together, and every year, as our numbers increase, our strength grows! This is a celebration of our unity, our creativity and devotion to cultural traditions of our people. In recent years, as Ukraine defends its Independence on the battlefield, our voice should sound ever more powerful. We do everything possible to preserve our identity and our faith, to defend the interests of Ukraine at all levels. Every word, every song, every speech from the festival stage sounds with a thought about Ukraine, about its present and future, about the contribution of each of us to victory! I wish the Ukrainian festival further prosperity and inspiration for many years to come! Glory to Ukraine!

Від імені Культурної Асоціації Святого Володимира та всієї команди фестивалю сердечно вітаю з прекрасним ювілеєм! Сьогодні ми відзначаємо 25 років разом, і з кожним роком нас стає все більше, наша сила зростає! Це свято нашої єдності, нашої творчості та відданості культурним традиціям свого роду. В останні роки, коли Україна відстоює свою Незалежність на полі битви, наш голос має звучати ще потужніше. Ми робимо все можливе, щоб зберегти нашу ідентичність, нашу віру, щоб відстояти інтереси України на всіх рівнях. Кожне слово, кожна пісня, кожна промова зі сцени фестивалю звучить з думкою про Україну, про її сьогодення й майбуття, про внесок кожного з нас в Перемогу! Бажаю українському фестивалю подальшого розквіту та натхнення на Многая літа! Слава Україні!

З пошаною
Ольга Онищенко, президент фестивалю

ROMAX



Romax est un groupe de rock ukrainien, finaliste du 10e concours X-Factor. Un chant clair et charismatique, combiné à des riffs de guitare puissants, ne laisse pas indifférents les auditeurs et les fans du groupe. Leur premier album, «Arkan enflammé», est un mélange de chants patriotiques, cosaques et rebelles. Les membres du groupe sont des artistes de l'Ensemble académique de chant et de danse du Service national des gardes-frontières ukrainiens.

Romax is a Ukrainian rock band, finalists of the 10th X-factor. Bright, charismatic vocals combined with powerful guitar riffs do not leave listeners and fans of the band indifferent. The band's debut album "Fiery Arkan" is a mixture of patriotic, Cossack and rebel songs. The band members are artists of the Academic Song and Dance Ensemble of the State Border Guard Service of Ukraine.

ARTISTES • PERFORMERS



SOLODA (Duo Andronatii)

Lviv, Ukraine – Montréal, QC

Dmytro et Khrystyna Andronatii, qui vivent au Canada depuis trois ans, présentent, dans le cadre de leur nouveau projet «Soloda», la chanson «Strong», qui parle d'amour en temps de guerre. Le programme comprend également des chansons ukrainiennes du répertoire de Kvitka Tsisyk.

Dmytro and Khrystyna Andronatii have been living in Canada for three years. As part of their new project "Soloda", they present the song "Strong", which speaks of love should be in times of war. The program also includes Ukrainian songs from the repertoire of Kvitka Tsisyk.



OREST TSYMBALA

Lviv, Ukraine

Célèbre chanteur ukrainien, auteur de nombreux projets artistiques et fondateur de festivals internationaux de la chanson. Né et résidant à Lviv, il est l'auteur des projets «Tango rebelle» et «Tango des Carpates». Fondateur et directeur artistique du Festival international de musique rétro ukrainienne Bohdan Vesolovsky.

Famous Ukrainian singer, author of many artistic projects, and founder of International Song Festivals. Born and lives in Lviv. Author of the projects "Rebel Tango" and "Carpathian Tango". Founder and art director of the International Festival of Ukrainian Retro Music named after add a space after Bohdan.



YURIY KONEVYCH

Ternopil, Ukraine – Montréal, QC

Yuriy Konevych est un ténor lyrique de Montréal avec une grande expérience de la performance scénique et qui possède un talent vocal classique. Yuriy a chanté avec plusieurs chœurs ainsi qu'avec le chœur de l'OSM. Il s'est produit dans divers festivals et événements officiels à travers le Canada. Dans son répertoire, il y a principalement de la musique classique, des œuvres baroques ukrainiennes, des chansons folkloriques ukrainiennes, des airs classiques du monde et des chansons d'art. Yuriy a étudié le chant au Conservatoire de McGill.

Yuriy Konevych is a lyrical tenor from Montreal with an extensive experience in stage performance and with classical vocal talent. Yuriy has been singing with multiple choirs as well as the OSM choir. He performed at various festivals and official events around Canada. In his repertoire, there is mainly classical music, Ukrainian baroque works, Ukrainian folk songs, world classical arias, and art songs. Yuriy trained in voice at the McGill Conservatory at the McGill Conservatory.

TRIO ROSSA

Montréal, QC

La passion commune de Sonia Kulycky, Natalia Bedik et Nina Semchyshyn pour la chanson transparaît lorsqu'elles interprètent leur vaste répertoire de chansons ukrainiennes traditionnelles et contemporaines au sein du trio montréalais Rossa (POCA). Lauréates du Grand Prix du Festival européen virtuel Bereginia 2020, présentées dans le documentaire Spivanka de Mo-D Productions, elles sont également invitées à l'ambassade d'Ukraine à Ottawa.

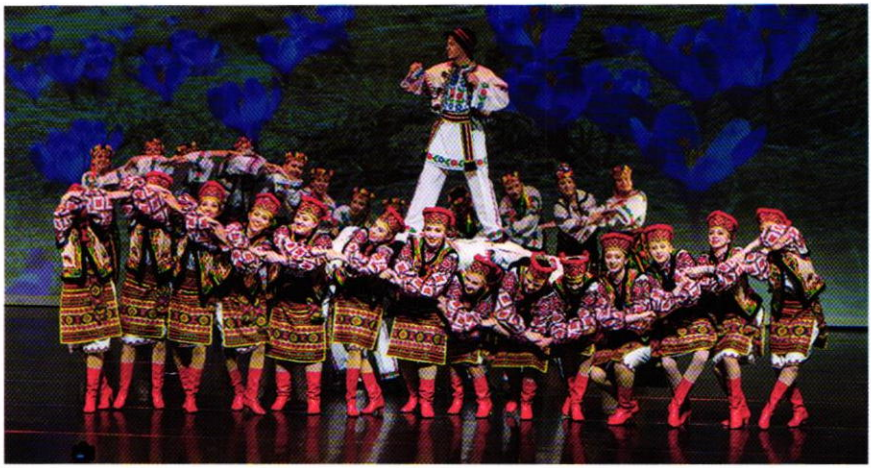
ARTISTES • PERFORMERS



Sonia Kulycky, Natalia Bedik, and Nina Semchyshyn's shared love of song shines through when they perform their vast repertoire of traditional and contemporary Ukrainian songs as Montréal's Rossa (POCA) Trio. Grand Prix winners of the 2020 Bereginia Euro Virtual Festival, featured in the Spivanka documentary by Mo-D Productions, and guest performers at the Ukrainian Embassy in Ottawa.

GROUPE DE DANSE BARVINOK

Mississauga, ON



Depuis plus de 52 ans, Barvinok enseigne la danse dans la salle paroissiale de l'église Dormition-de-la-Mère-de-Dieu (St Mary's) à Mississauga. Barvinok représente la communauté ukrainienne de Mississauga aux niveaux local, régional, national et international. L'école s'engage à enseigner la danse traditionnelle ukrainienne.

For over 52 years, Barvinok has been providing instruction to dancers in the church hall of the Dormition of the Mother of God Church (St. Mary's) in Mississauga. Barvinok has represented the Ukrainian Community of Mississauga on local, regional, national, and international levels. The school is committed to teaching Ukrainian traditional dance.

CHORALE VIDLUNNYA

Montréal, QC

La chorale « Vidlunnya » est une chorale ukrainienne fondée sous l'égide de l'Association de la jeunesse ukrainienne SUM du Québec à Montréal. Depuis sa fondation en 1995, c'est un centre important de la vie musicale ukrainienne à Montréal. Elle interprète des compositions chorales ukrainiennes, de la musique folklorique, des pièces liturgiques et religieuses, ainsi que des chants de Noël en ukrainien. La chorale est dirigée par Nataliya Kuchmiy.



The "Vidlunnya" Choir is a Ukrainian choir established under the aegis of the Ukrainian Youth Association (SUM) in Montréal. Since its founding in 1995, the Choir has been an important centre of Ukrainian musical life in Montréal. The choir interprets choral compositions of Ukraine, Ukrainian folk music, liturgical and religious pieces, and carols in Ukrainian. Choir director is Nataliya Kuchmiy.

GROUPE DE DANSE TROYANDA

Montréal, QC



Depuis près de 35 ans, sous la direction artistique de Bohdan Klymczuk, Troyanda explore les nombreuses régions de danse uniques que l'Ukraine a à offrir. Elle enseigne le folklore ukrainien à travers la danse théâtrale, teintée d'arts du cirque. Facebook : Troyanda Montréal.

For almost 35 years, under the artistic direction of Bohdan Klymczuk, Troyanda has been exploring the many unique dance regions that Ukraine has to offer has to offer, and teaches Ukrainian folklore through theatrical dance with a hint of circus arts. Facebook: Troyanda Montreal.



EVGENIYA ALEKSEEVA

Montréal, QC

Evgeniya Alekseeva, chanteuse canadienne née en Ukraine à Odessa, se distingue par sa voix cristalline et soprano colorature et possède un style unique alliant chant classique et sonorité moderne. Elle est lauréate de nombreux concours internationaux et ukrainiens.

Evgeniya Alekseeva is a Canadian singer born in Odesa, Ukraine, with a crystal clear voice and a coloratura soprano, she possesses a unique style that combines classical vocals and modern sound. Winner of numerous international and all-Ukrainian competitions.



HLOPTSI Z MISTA

Toronto, ON – Montréal, QC

Originaire de Toronto, Hloptsi z Mista, ou X3M (ex-three-em), est un ambitieux groupe ukrainien de style zabava proposant au public un vaste répertoire de polkas rapides, de ballades groovy et de rock enflammé. X3M propose un son innovant, unique et mémorable. Forts du succès de leur premier album Kompakt Dysk en 2021, les Hloptsi ont travaillé d'arrache-pied pour sortir leur deuxième album, Kozatskyj Stil.

Based in Toronto, Hloptsi z Mista, or X3M (ex-three-em) for short, is an ambitious Ukrainian zabava band serving the public with a wide repertoire of fast polkas, groovy ballads, and blazing rock. X3M delivers on a sound that is innovative, unique, and memorable. Building on the success of their debut album Kompakt Dysk in 2021, these Hloptsi have worked hard to release their 2nd album, Kozatskyj Stil.



MARIA BARGAN

Odesa, Ukraine – Montréal, QC

Maria Bargan, 13 ans, est née à Odessa, mais a grandi et fait ses premiers pas créatifs à Kyiv. Dès l'âge de 3 ans, elle participait à des concours de chant pour enfants et, dès l'âge de 6 ans, elle était membre de l'ensemble de chant folklorique Yahilochka. Plusieurs fois lauréate de concours nationaux et internationaux, elle compose ses propres chansons.

Maria Bargan, 13, was born in Odesa, but grew up and took her first creative steps in Kyiv. From the age of 3 she took part in children's singing competitions, and from the age of 6 she was a member of the Yahilochka folk song ensemble. A multiple winner of national and international competitions, she composes her own songs.



BOHDAN KIRIEIEV

Kyiv, Ukraine – Toronto, ON

Bohdan Kirieiev est un chanteur classique ukrainien (baryton lyrique), soliste des Bals viennois ukrainiens (2019-2020) et professeur de chant vivant actuellement à Toronto. Il a étudié le chant classique à l'Académie municipale de musique R. Glier de Kyiv. Lauréat de nombreux concours et festivals de musique ukrainiens et internationaux, Bohdan est depuis 2023 soliste du projet d'opéra canadien «Tango For Two».

Bohdan Kirieiev is a Ukrainian classical singer (lyric baritone), Ukrainian Viennese Balls soloist (2019-2020), and vocal teacher currently living in Toronto. He studied classical vocal performance at the R. Glier Kyiv Municipal Academy of Music. A winner of multiple Ukrainian and international music competitions and festivals. Since 2023, Bohdan has been a soloist in the Canadian new opera project "Tango for Two" .



TARAS KULISH
Orchestre classique de Montréal

Montréal, QC

Taras Kulish est directeur général de l'Orchestre classique de Montréal (OCM), fondé en 1939 par le violoniste, chef d'orchestre et compositeur Alexander Brott et la violoncelliste et gérante Lotte Brott. Anciennement appelé Orchestre de chambre McGill, l'OCM est rapidement devenu l'un des orchestres de chambre les plus réputés au Canada. L'OCM est un ensemble dynamique, novateur

et polyvalent, composé des meilleurs musiciens professionnels de la ville, qui présente des concerts tout au long de l'année et est maintenant en résidence à la Salle Pierre-Mercure. ORCHESTRE.CA

Taras Kulish is a chief executive of the Orchestre classique de Montréal (OCM) that was founded in 1939 by violinist, conductor, and composer Alexander Brott and cellist and manager Lotte Brott. Previously named the McGill Chamber Orchestra, the OCM quickly became one of Canada's most established chamber orchestras. The OCM is a vibrant, innovative, and flexible ensemble consisting of the city's best professional musicians, presenting concerts throughout the year and is now in residence at the Salle Pierre-Mercure. ORCHESTRE.CA



BORYS OSTAPIENKO

Toronto, ON

Borys Ostapienko est un bandouriste et pianiste professionnel. Il a commencé à jouer des instruments à l'âge de 6 ans et, à 10 ans, est devenu le plus jeune membre du groupe canadien Bandurist Capella. Il s'est produit et a remporté de nombreux concours. Il a eu la chance de se produire au cinquième Concours international de bandouriste à Kharkiv, en Ukraine, où il a été récompensé comme le plus jeune joueur de bandoura. En 2018, il a reçu le premier prix du Concours de bandouriste Mykola Lysenko à Kyiv.

Borys Ostapienko is a professional bandurist and pianist. He started playing musical instruments at the age of 6 and at the age of 10 became the youngest member of the Canadian Banduryst Capella. He has performed and placed 1st in numerous competitions. He had the chance to perform at the Fifth International Bandura Competition in Kharkiv, Ukraine, where he had been awarded for being the youngest bandura player. In 2018, he received the first prize from the Mykola Lysenko Bandura Competition in Kyiv.



TRIO ZHIVYTSIA

Ottawa, ON

Zhivytsa est un nouveau trio féminin ukrainien d'Ottawa, où l'énergie folk rencontre la modernité. Trois voix. Trois histoires. Une magie musicale. Nous ravivons la chanson archaïque, lui ajoutons puissance et sensualité, créant un espace vivant pour la mémoire, l'âme et le rythme.

Zhivytsa is a new Ukrainian female trio in Ottawa, where folk energy meets modern sound. Three voices. Three stories. One musical magic. We revive archaic song, add power and sensuality to it, creating a living space for memory, soul, and rhythm.



ANNA MIHUNOVA

Kharkiv, Ukraine – Montréal, QC

Née à Kharkiv, la chanteuse Anna Mihunova rend hommage aux chansons rétro ukrainiennes intemporelles. Anna mêle un large éventail de styles, dont l'opéra, le jazz, la pop et le folk. Son expérience scénique comprend des prestations remarquées avec le Madrigal Musical Theatre dans des productions telles que Mozart, Les Trois Mousquetaires, Robin des Bois, Maléfique, Burlesque et bien d'autres. Elle a également chanté à l'opéra avec la Savoy Theatre Society.

Kharkiv-born singer, Anna Mihunova pays tribute to timeless Ukrainian retro songs. Anna combines a wide range of styles, including opera, jazz, pop, and folk. Her stage experience includes notable performances with Madrigal Musical Theatre in productions such as Mozart, Les Trois Mousquetaires, Robin Hood, Maleficent, Burlesque, and many others. She has also performed opera with the Savoy Theatre Society.

Born in 1980, in Kishinev, Moldova. From the age of 12, Alexandru has consistently won the top prize in various national and international competitions. At about this time he began to play with some of the most professional and prestigious orchestras. Recently, Alexandru played a series of concerts with the Canadian Opera Company in Toronto. His repertoire ranges from traditional music to folk performances, classical music and modern music.

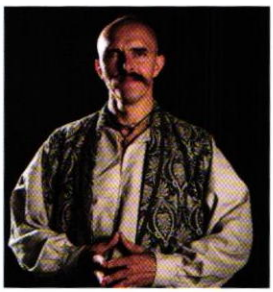


VITALIY REUTSKY

Moldova – Montréal, QC

Vitaliy Reutsky est un musicien professionnel de flûte de pan avec plus de 25 ans d'expérience sur scène et en studio, tant au niveau national qu'international. Né en Moldavie et basé à Montréal, au Canada, il joue une version élargie de la flûte de pan classique roumaine (Nai), une version qui élargit la tessiture de l'instrument et lui confère des harmoniques supplémentaires.

Vitaliy Reutsky is a professional pan-flute musician with over 25 years of national and international stage and studio performance. Born in Moldova and based in Montréal, Canada, he plays an expanded version of the classical Romanian-style pan flute (Nai), a version which increases the instrument's range and gives added overtones.



KOZAK SIROMAHA (Special Guest/Artiste invité)

Kyiv, Ukraine

KOZAK SIROMAHA est un artiste ukrainien populaire, un véritable cosaque libre, fidèle à ses traditions ancestrales. Participant à la saison 8 de «La Voix de l'Ukraine». Il est connu pour ses tubes tels que «Hulyaly», «Voroha Poboremo», «Vystoyimo» et «Ostanniy Mayak», qui ont cumulé plus de 250 millions de streams. À ce jour, la première vidéo de Kozak Siromaha cumule 21 millions de vues et sa chaîne YouTube compte plus de 232 000 abonnés. Il compte également 380 000 abonnés sur TikTok.

KOZAK SIROMAHA is a popular Ukrainian artist — a true free Cossack who lives by ancient traditions. Participant of the Voice of Ukraine, Season 8. He is known for his hit songs such as "Hulyaly", "Voroha Poboremo", "Vystoyimo", and "Ostanniy Mayak", which have collectively garnered over 250 million streams. As of today, Kozak Siromaha's first video has 21 million views, and his YouTube channel over 232,000 subscribers. In addition, he has 380,000 followers on TikTok.



FUNKYLEV (ILLIA LEVCHENKO)

Donetsk, Ukraine – Ottawa, ON

Illia est un batteur et artiste solo ukrainien connu pour ses concerts énergiques mêlant rythmes électroniques aux rythmes ukrainiens. Originaire de Donetsk, il s'est produit dans le monde entier, du SXSW aux États-Unis aux festivals ukrainiens au Canada et en Asie, offrant des performances puissantes et interactives sur toutes les scènes.

Illia is a Ukrainian drummer and solo artist known for high-energy shows blending electronic beats with Ukrainian rhythms. Originally from Donetsk, he's performed worldwide—from SXSW in the U.S. to Ukrainian festivals across Canada and Asia—bringing powerful, interactive performances to every stage.

PROGRAMME DU FESTIVAL

25 РАЗОМ | FESTIVAL UKRAINIEN DE MONTRÉAL

5 Septembre
Centre Culturel Ukrainien
3270 rue Beaubien Est

19:00 et 02:00
Soirée de lancement du festival

Mise à jour du programme

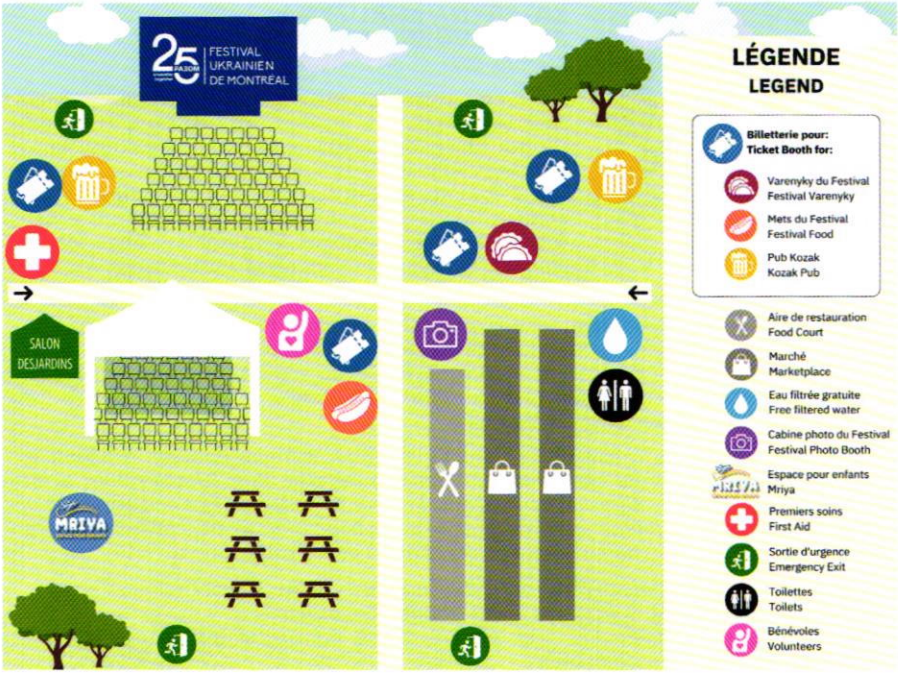
Espace enfants «Mriya»

6 Septembre
Parc Maisonneuve
4601 rue Sherbrooke Est

12.00 – 14.00
Cérémonie d'ouverture
Hymnes
Groupe de danse Barvinok
Maria Bargan
Groupe de danse Marunczak
Chorale Tsvit
Anna Mihunova
Groupe de danse Barvinok
Trio Zhivytsia

14.00 – 16.00
Bohdan Kirieiev
Fonctionnaires et politiciens présentent
Groupe de danse Troyanda
Funkylev
Chorale Vidlunnya
Groupe de danse Barvinok

16.00 – 18.00
Défilé de mode
Yevgen Karyakin et Kateryna Khruzyna
Trio Rossa
Orest Tsymbala et Gregory Hlady
Viacheslav Nitrutsa
Groupe de danse Troyanda
Orchestre folklorique
Groupe de danse Barvinok



18.00 – 20.00

Yevgeniya Alekseeva
Sergei Trofanov (violon)
Groupe de danse Barvinok
Duo SOLODA
Yevgen Karyakin et Kateryna Khruzyna
Orchestre classique de Montréal
Kozak Siromaha (invité spécial d'Ukraine)

20.00 – 21.00

Hopak par Barvinok Dance Group
Présentation de l'équipe du Festival ukrainien de Montréal
Groupe Hloptsi z Mista Rock Zabava Band
Partage Korovay

21.00 – 22.00

Headliner

ROMAX

7 Septembre

FNU-Québec
405 Fairmount W, H2V 2G5

16:00 et 19:00

Le Festival Ukrainien de Montréal en collaboration avec Toxique Trottoir présente fièrement la pièce **Kotygorochko**.



KATERYNA KHRUZYNA AND YEVGEN KARYAKIN

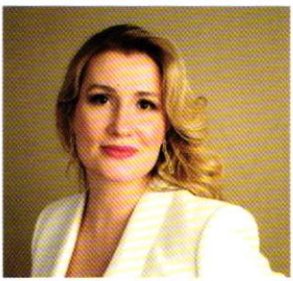
Toronto, ON

Kateryna est cinq fois championne d'Ukraine de danse sportive de salon et finaliste des émissions télévisées «So You Think You Can Dance» et «Danse avec les stars» (Ukraine). Fondatrice du studio de danse Dance by Khruzina à Toronto, elle est formatrice et animatrice de formations. Mère de nombreux enfants, elle est une personne heureuse: les enfants de Kateryna — Anna-Mariia, Stanislav et Hryhoriy — ont remporté de nombreux concours de danse.

Yevgen – Artiste · Créateur · Metteur en scène · Chorégraphe · Professeur de danse
Plus de 20 représentations sur scène, de Las Vegas à Dubaï en passant par Toronto
Plus de 25 émissions télévisées, dont «So You Think You Can Dance», «Danse avec les stars», «X Factor», «America's Got Talent», «World of Dance»
Plus de 30 ans d'expérience en chorégraphie

Kateryna is a five-time champion of Ukraine in sports ballroom dancing, a finalist of TV shows So You Think You Can Dance and Dancing with the Stars (Ukraine). She is the founder of the Dance by Khruzina dance studio in Toronto/GTA, a trainer and presenter of educational courses. A mother of many children and a happy person: her children — Anna-Maria, Stanislav, and Hryhoriy— are winners of many dance competitions.

Yevgen – Artist · Showmaker · Director · Choreographer · Dance Teacher
20+ stage performances — from Las Vegas to Dubai to Toronto
25+ TV shows, including So You Think You Can Dance, Dancing with the Stars, X Factor, America's Got Talent, World of Dance
30+ years in choreography



NATALYA GENNADI

Toronto, ON

Natalya Gennadi est une chanteuse d'opéra ukraino-canadienne. Elle a interprété des rôles majeurs dont Médée dans Médée de Cherubini, Gerhilde dans Die Walküre et Rosalinde dans Die Fledermaus. Son répertoire comprend des rôles principaux tels qu'Adriana (Adriana Lecouvreur), Violetta (La Traviata) et la comtesse Almaviva (Le Nozze di Figaro). Récipiendaire de la subvention de développement REACH de la Fondation Shevchenko.

Natalya Gennadi is a Ukrainian-Canadian opera singer. She performed major roles including Médée in Cherubini's Médée, Gerhilde in Die Walküre, and Rosalinde in Die Fledermaus. Her repertoire spans leading roles such as Adriana (Adriana Lecouvreur), Violetta (La Traviata), and Countess Almaviva (Le Nozze di Figaro). She is a recipient of the Shevchenko Foundation's REACH Development Grant.



SERGEI TROFANOV

Moldova – Montréal, QCC

Sergei Trofanov est un violoniste moldave. Depuis son arrivée au Canada, il poursuit sa carrière internationale. Il a effectué des tournées dans divers pays, notamment en Corée du Sud, au Japon, en Chine, aux États-Unis et en France. Il a enregistré plusieurs CD.

Sergei Trofanov is a violinist from Moldova. Since his arrival in Canada, he has continued his international career. He has toured various countries around the world, such as South Korea, Japan, China, the United States, France, and others. He has recorded several CDs.



MARUNCZAK DANCE GROUP

Montréal, QC

L'ensemble de danse ukrainienne Marunczak a été fondé en 1945 par Peter Marunczak, et est sous la direction artistique de Donna Marunczak depuis plus de 20 ans. L'ensemble performe actuellement à des cérémonies de mariages, des fêtes, des réceptions et d'autres événements dans la région montréalaise.

The Marunczak Ukrainian Dance Ensemble was founded in 1945 by Peter Marunczak, and has been under the artistic direction of Donna Marunczak for over 20 years. The ensemble currently performs at weddings, festivals, receptions, and other events in and around Montréal.



VIACHESLAV NITRUTSA

Montréal, QC

Viacheslav Nitrutsa est un auteur et interprète de musique de danse populaire. Artiste pop émérite d'Ukraine, il est venu à Montréal depuis Kyiv en 2023. Il a un programme de concert prêt à l'emploi composé de ses propres chansons originales.

Viacheslav Nitrutsa is an songwriter and performer of popular dance music. Honored Pop Artist of Ukraine, he came to Montréal from Kyiv in 2023. He has a ready-made concert program of his own original songs.



DÉFILÉ DE MODE: HÉRITAGE ET ESPOIR

Plongez dans un voyage visuel à travers le temps lors de notre défilé de mode artistique au Festival Ukrainien de Montréal. Des costumes traditionnels richement ornés incarnent l'âme ancestrale de l'Ukraine, témoignant de sa culture et de son histoire.

FASHION SHOW: HERITAGE AND HOPE

Join us for a visual journey through time at the Ukrainian Festival in Montréal. Ancient traditional costumes, rich with embroidery and symbolism, will embody the spirit and history of the Ukrainian people.



VERONICA UNGUREANU

Chisinău, Moldova – Montréal, QC

Née à Chisinau, en Moldavie, elle poursuit son développement musical à l'École secondaire de musique Ciprian Porumbescu. En 2008, elle devient violon solo de l'Orchestre de l'Université de Montréal. Depuis 2010, elle est membre de l'Orchestre Nouvelle Génération, ensemble fondé par Yuli Turovsky.

Born in Chisinau, Moldova, she continued her musical development at the Ciprian Porumbescu Music High School. In 2008, she became concertmaster of the Université de Montréal Orchestra. She has been a member of the New Generation Orchestra since 2010, an ensemble founded by Yuli Turovsky.



KATERYNA BRAGINA

Lviv, Ukraine – Montréal, QC

Née à Lviv, en Ukraine, Kateryna a étudié le violoncelle à l'Académie nationale de musique d'Ukraine. Elle a eu l'honneur de se produire devant le président de l'Ukraine et le pape lors de ses visites en Ukraine. Elle a également été membre du quintette Dominante. Au Danemark, elle s'est produite en présence de la reine du Danemark.

Born in Lviv, Ukraine, Kateryna studied cello at the National Academy of Music of Ukraine. She had the honor of performing for the President of Ukraine and the Pope during his visits to Ukraine. A member of the Dominante quintet. In Denmark, she performed in the presence of the Queen of Denmark.



GALYNA MAKSYMENKO

Ternopil, Ukraine – Montréal, QC

Née à Lviv, en Ukraine, Galyna a passé la majeure partie de sa vie à Ternopil. Diplômée de l'École de musique S. Krushelnytska et de l'Université nationale de culture de Kyiv, elle a enseigné l'accordéon à boutons et dirigé des orchestres folkloriques. Elle a participé au festival «Le Printemps de Kyiv» en 1975. Les groupes folkloriques dirigés par Galyna ont reçu de nombreux prix.

Born in Lviv, Ukraine, and spent most of her life in Ternopil. Having graduated from the Music College named after S. Krushelnytska and the Kyiv National University of Culture, she taught button accordion and conducted folk orchestras. She took part in the "The Spring of Kyiv" festival in 1975. Music folk bands under Galyna's supervision received multiple awards.



GROUP TSVIT

Quebec, QC

Tsvit est un groupe amateur de danse et de chant ukrainien, créé en 2023 à l'initiative de l'Alliance des Ukrainiens de Québec. La directrice artistique du groupe est Oleksandra Sopilnyak, chorégraphe de formation, danseuse de la chorale Hryhoriy Veryovka, cofondatrice et organisatrice du festival ukrainien «Kozachok» en 2013 à Lévy-Québec et de nombreux autres événements culturels.

Tsvit is an amateur Ukrainian dance and singing group, created in 2023 at the initiative of the Alliance of Ukrainians in Quebec City. The artistic director of the group is Oleksandra Sopilnyak, a choreographer by education, a dancer of the Hryhoriy Veryovka Choir, cofounder and organizer of the Ukrainian Festival "Kozachok" in 2013 in Lévy-Québec and numerous other cultural events.



ALEXANDRU SURA

Kishinev, Moldova – Montréal, QC

Né en 1980 à Kichinev, en Moldavie, Alexandru remporte régulièrement, dès l'âge de 12 ans, les premiers prix de divers concours nationaux et internationaux. C'est à cette époque qu'il commence à jouer avec les orchestres les plus prestigieux et professionnels. Il a récemment donné une série de concerts avec la Compagnie d'opéra canadienne à Toronto. Son répertoire s'étend de la musique traditionnelle aux performances folkloriques, en passant par la musique classique et la musique moderne.

Drummond Dental
Group



Groupe
Dentaire Drummond



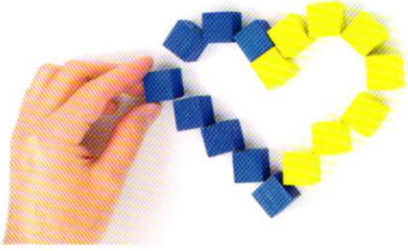


1538 Sherbrooke St. West
(corner Guy St.)
Suite 300, Montreal
514 842-7311
drummonddental.com

Dr. Taras Konanec
DENTISTRY

Meest

MEEST CORPORATION INC.
97 Six Point Rd, Toronto
1-800-361-7345 1-416-236-2032
meest.com



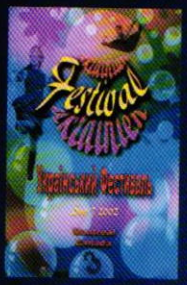
**CELEBRATING
FESTIVAL DAY WITH YOU!**

SEND WITH MEEST:

› Parcels to Ukraine* and 59 countries in Europe, Asia, Middle East and Africa ca.meest.com/portal
› Money transfers to Ukraine ca.meest.com/portal
› Big food boxes to Ukraine box4ukraine.com

to regions with no current military actions

MEMORIES 2002





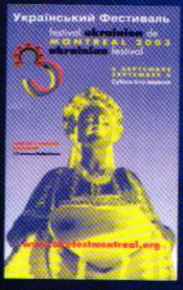









MEMORIES 2003















MEMORIES 2018























MEMORIES 2022

























MEMORIES 2024























ФУНДАЦІЯ о. ЙОСАФАТА ЖАНА
FATHER JOSAPHAT JEAN FOUNDATION
FONDATION PÈRE JOSAPHAT JEAN

The Father Josaphat Jean Foundation was founded in 1964 to foster good citizenship among Ukrainian youth, by annually granting scholarships to deserving students.

Фундація о. Йосафата Жана була заснована в 1964 р., щоб дати належне признання для заслуженої української молоді, щорічно призначаючи стипендії визначним студентам.

La Fondation Père Josaphat Jean a été fondée en 1964 dans le but de reconnaître l'érudition et le civisme parmi la jeunesse ukrainienne, en accordant annuellement des bourses à des étudiants méritants.

Apply now! Postuler maintenant! Подаймо заявку!

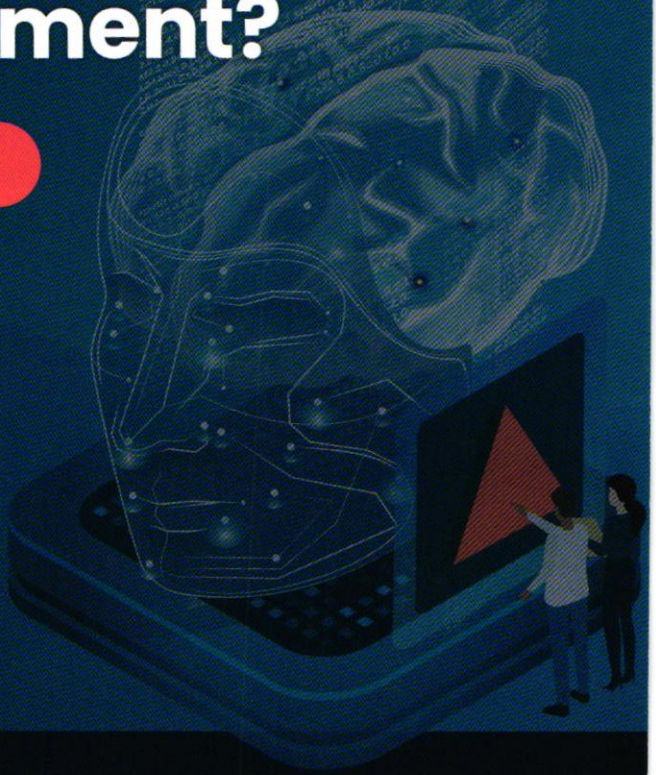
- **Application deadline: September 16, 2025**
- **Awards banquet: November 22, 2025**

www.fatherjeanfoundation.org

equisoft

Want to shape the future of insurance and investment?

Join our team!



At Equisoft, we turn complex projects into successful digital transformations.

Join our global and expanding team:

Learn more at **equisoft.com/careers**



WILTON PANORAMA

FABRICANT DE FENÊTRES EN ALUMINIUM, HYBRIDE ET EN PVC
MANUFACTURERS OF ALUMINUM, HYBRID AND PVC WINDOWS

Слава Україні!

www.wiltonpanorama.com

514-326-2502

St. Léonard, Montréal Nord, Québec
et Salaberry-de-Valleyfield

Bell Media

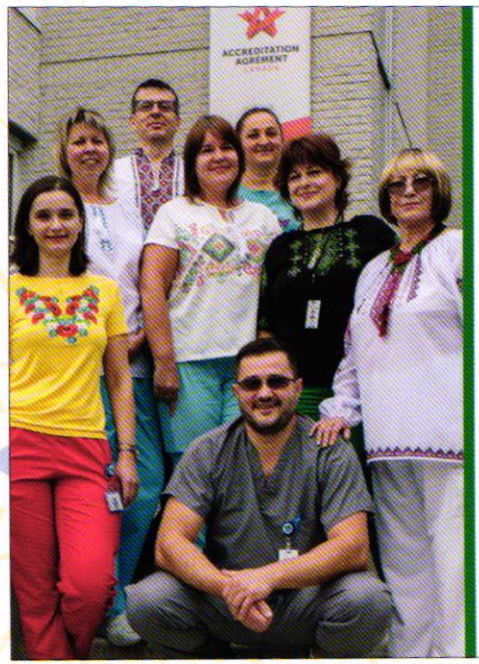


Sonorisation - Éclairage - Audio visuel - Décor - Scène - DJ

SES

WWW.SES-MTL.COM

5173 Metropolitain E, Montreal, Quebec H1R 1Z7
Tel: 514-321-3211 • Fax: 514-321-1717
Boutique en ligne / Online Store : **www.ses-dj.com**
Facebook : https://www.facebook.com/groups/39481601171/



Félicitations au comité organisateur du festival ukrainien pour la journée!

Merci de tout cœur, à toute l'équipe du CHSLD Polonais Marie-Curie Sklodowska!

Si vous souhaitez vous impliquer dans la communauté, nous recrutons dans plusieurs domaines :

- infirmière ou infirmière clinicienne,
- infirmière auxiliaire,
- préposé aux bénéficiaires,
- préposé au service alimentaire,
- Et encore plus!

Pour faire partie de la suite :
passezalest.com

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Est-de-l'Île-de-Montréal
Québec

RE/MAX

Tetiana Grunska



Votre courtier immobilier résidentiel!

514-699-7723

tetianagrunska@gmail.com

4 ORIGINES

ORIGINE BRASS

2220 Boulevard Hymus, Dorval

- Microbrasserie & restaurant
- Cocktails et vin naturel
- Pizza pâte à levain
- Classiques de pub raffinés
- Trivia & musique live

Pour réserver:
www.originebrass.com

@originebrass
(514) 683-2120

claret Asset Management



Caroline Maughan, CFA
514-840-6033
cmaughan@claret.ca

Bill Kovalchuk MBA, CFA
514 842-6115
wkovalchuk@claret.ca

Chris Kovalchuk, MBA, CFA
514-842-6116
ckovalchuk@claret.ca

900 Boul. de Maisonneuve W., Suite 1900 Montréal, Québec H3A 0A8 www.claret.ca

105.1 MIKE fm
BONJOUR MONTRÉAL



Спілка Української Молоді
Ukrainian Youth Association
Association de la jeunesse ukrainienne





CYM Montreal
montreal@cym.org
3260 rue Beaubien
Montreal, H1X 3C9

Зайняття
Концерти
Табори
Хор Відлуння
Винайм Залі



Activities
Concerts
Summer camps
Vidlunnya choir
Reception hall rental





Activités
Concerts
Camps d'été
Chorale Vidlunnya
Location de salle de réception



Gattuso Bouchard Mazzone s.e.n.c.r.i.

GATTUSO
BOUCHARD
MAZZONE

Tetiana M. Gerych

Avocate | Lawyer
Mediatrice | Mediator

T.: +1 (514) 360-8783
C.: +1 (514) 835-5431

email: tgerych@gattusogbm.com
website: gattusogbm.com

1010, rue Sherbooke Ouest,
Bureau 2200 Montréal (Québec), H3A 2R7

Andrey V. Cybulsky, M.D.

Nephrologist
McGill University Health Centre

Néphrologue
Centre universitaire de santé McGill

1001 Decarie Blvd.
Montreal, Quebec H4A 3J1
Tel: 514-934-1934 x 35203
E-mail: andrey.cybulsky@mcgill.ca



L'Agence De Facturation Médicale L.S. Inc.

Lubomyr Solodkyj
Olga Lytvynyuk

333 rue Chabanel Ouest, suite 520
Montréal, Québec, H2N 2G1
Tel: 514-419-4445
Fax: 514-504-1574
lubo@lubomontreal.com
www.ramqprofessionel.com

BCGO

Société de comptables professionnels agréés
Partnership of Chartered Professional Accountants

Helen Holowka, CPA
Associée/Partner

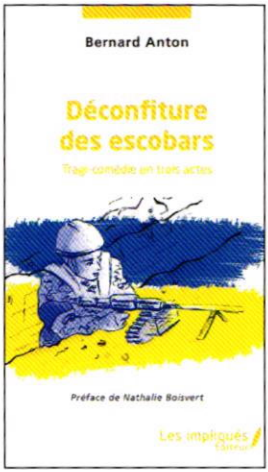
Direct line : (514) 388-1919

Siège social

600-50, boulevard Crémazie Ouest
Montréal (Québec) H2P 2T3







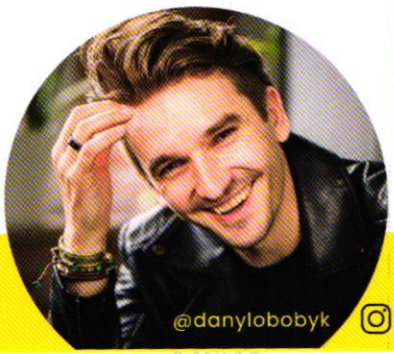
Trois livres de Bernard Anton écrits sur l'Ukraine,
préface du Consul d'Ukraine à Montréal, Me Eugène Czolij, pour le 2e titre.
Éditions Les Impliqués, Paris. Nouvelle version courte de la pièce de théâtre disponible.

HTTPS://WEDDINGS.DANYLOBOBYK.COM WWW.MTLPHOTOBOOTHS.COM

DANYLO BOBYK
STUDIOS

MTL
PHOTOBOOTHS

WEDDING PHOTOGRAPHY
PORTRAITS
CORPORATE EVENTS
PHOTOBOOTHS



INFO@DANYLOBOBYK.COM
514-466-2941

NATHALIE PROCIKEVIC

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

НАТАЛКА ПРОЦИКЕВИЧ

БРОКЕР ЖИТЛОВОЇ НЕРУХОМОСТІ

RATE-MY-AGENT 2023

~ 6th ~
Montreal Real Estate Agent
Nathalie Procikevic



(514) 701-7379

nprocikevic@sutton.com

www.nathalieprocikevic.com

Sutton



ANNA BORYS

514.692.1101

Courtier Immobilier
Real Estate Broker

ANNA KLYMCHUK

514.583.6212

Courtier Immobilier Agréé
Chartered
Real Estate Broker



METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY
UKRAINIAN SCHOOL OF MONTREAL

75 Ліття - Anniversary

MÉTROPOLITE ANDREY SHEPTYTSKY
ÉCOLE UKRAINIENNE À MONTRÉAL

УКРАЇНСЬКА ШКОЛА
ІМ. МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО
В МОНРЕАЛІ



FACEBOOK

INFO@SHEPTYTSKY.ORG

WWW.UKRAINIANSCHOOLMONTREAL.ORG

INSTAGRAM

À VENDRE
FOR SALE

RÉSIDENTIEL - MULTIPLEXE - COMMERCIAL
RESIDENTIAL - MULTIPLEX - COMMERCIAL



Courtier Immobilier
PETER RAWSKI
514 679 8578
514 937 1717

rawski@londonogroup.com
WWW.PETERRAWSKI.COM

Agence immobilière
GROUPE IMMOBILIER
LONDONO
REALTY GROUP INC

ПЛАСТ

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

plastquebec@gmail.com
plastquebec.ca

maxi

Maxi Beaubien

Jean Galette
Directeur

3185 rue Beaubien est
Montréal, QC. H1Y 1H5
514- 721- 2433

PATISSERIE ROSEMONT

2894 Boulevard Rosemont
Montreal, QC H1Y 1L7
(514) 728-7711



Lioudmila Ozimek
Courtier immobilier

C 514.927.9651
lioudmilaozimek@royallepage.ca
www.lioudmilaozimek.com

ROYAL LEPAGE
20 Années de Service

ROYAL LEPA



Les Ukrainiens du Québec

Un documentaire réalisé par Yurij Luhovy

« **Les Ukrainiens du Québec** » raconte l'histoire de l'établissement des Ukrainiens au Québec, Canada à partir de 1891 jusqu'en 1945. À l'aide d'entrevues personnelles et de rares photographies, le film dépeint les deux premières vagues d'immigration d'Ukrainiens au Québec.

Les pionniers de la première vague ont dû faire face à un internement injuste à Spirit Lake, au nord du Québec, durant la Première Guerre Mondiale.

La seconde vague d'immigration eut lieu entre les deux guerres. Plusieurs immigrants s'installèrent dans la nouvelle colonie Sheptytsky, située près du lac Castagnier, dans la région de l'Abitibi, dans le nord du Québec.

Producteurs: Yurij Luhovy, Zorianna Hrycenko
Traduction: Serge Denko



Association Prosvita, Montréal 1923

Prisonniers du camp Spirit Lake, quelques jours après leur libération, juin 1915

Barrage des prisonniers du camp d'internement Spirit Lake, 1915

pour commander:
www.yluhovy.com
Ref. 1008 MMLInc.

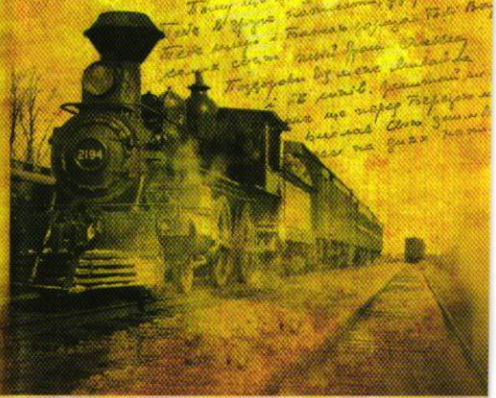
Une licence est requise de la part de MML Inc. pour la vente, la location, la reproduction pour la diffusion à la télévision ou sur internet, ou un visionnement public. Pour usage privé seulement.

Durée 39 min

MML INC.

Les Ukrainiens du Québec *Réalisé par Yurij Luhovy*

Les Ukrainiens du Québec
1891-1945
Réalisé par Yurij Luhovy



Documentaire Génocide d'une Nation

Réalisateur
Yurij Luhovy à Kyiv, Ukraine



Génocide d'une Nation révèle la politique moscovite d'extermination du peuple ukrainien. Le film se concentre sur l'épisode de la famine artificielle des années 1932-1933 en Ukraine soviétique, orchestrée par le régime stalinien à l'encontre de la population rurale, avec, en parallèle, l'anéantissement de l'élite intellectuelle du pays et la destruction de son passé historique. Il dévoile ce qui a été une des plus grandes tragédies du 20ème siècle, au cours de laquelle des millions de personnes ont péri d'une façon atroce. La version anglaise, Genocide Revealed, a reçu 12 prix internationaux. Ce documentaire se base sur des témoignages vivants ainsi que sur des documents audiovisuels extrêmement rares.



Geneviève Bujold
Narratrice



Vincent Davy
Voix française



Louise Latraverse
Voix française

Producteurs: Yurij Luhovy, Zorianna Hrycenko
Prise de vue: Adriana Luhova
Musique et mixage sonore: Roman Luhovy
Rédactrice v. f.: Anna Tkatschenko-Osnowycz
Traducteur v. f.: Serge Denko
Expert-conseil: Jaroslav Rozumnyj

Une autorisation est requise de la part de MML Inc. pour la location, la duplication, la vente, la télédiffusion ou sur internet ou un visionnement public. Pour usage privé seulement.



Exhumation de victimes du génocide à Kharkiv

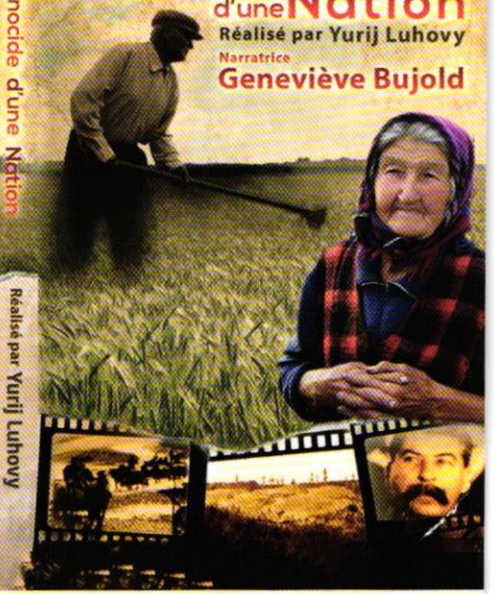
Ref. Ver. française. 1009 MML Inc.

Pour commander: www.yluhovy.com
Durée: 1 heure 15 min.

MML Inc.

Génocide d'une Nation

Génocide d'une Nation
Réalisé par Yurij Luhovy
Narratrice
Geneviève Bujold



Réalisé par Yurij Luhovy

Film disponible: **www.yluhovy.com**

STAND WITH UKRAINE

M C DAIRY

Родина Вжесневських та всі працівники щиро вітають українську громаду Монреаля з фестивалем!

Кожний думай, що на тобі
Мілiонів стан стоїть.
Що за долю мілiонів
Мусиш
дати ти
одвіт.
- Іван Франко

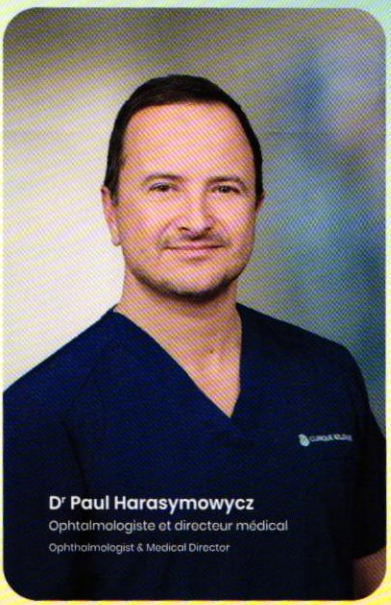


Find our products in:

Costco	Adonis
Walmart	Camara
Epicure	Euro Victoria
IGA - Cote Saint Luc	Charcuterie Richard
Intermarche	Marche PA Westbury

Nous sommes fiers
de soutenir le
Festival ukrainien de Montréal
pour cette 25e édition.

We are proud to support the
Montreal Ukrainian Festival
for its 25th edition.



Dr Paul Harasymowycz
Ophtalmologiste et directeur médical
Ophthalmologist & Medical Director

Reconnues pour leur expertise, nos cliniques mettent à votre disposition de nombreux spécialistes en ophtalmologie. Nos services couvrent l'ensemble des soins oculaires, de la prévention à la chirurgie, en utilisant les technologies les plus avancées.

Renowned for our expertise, our clinics provide you with access to numerous ophthalmology specialists. We offer a comprehensive range of eye care services, from preventative care to surgery, using the latest technologies.

BELLEVUE
CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE

cliniquebellevue.com